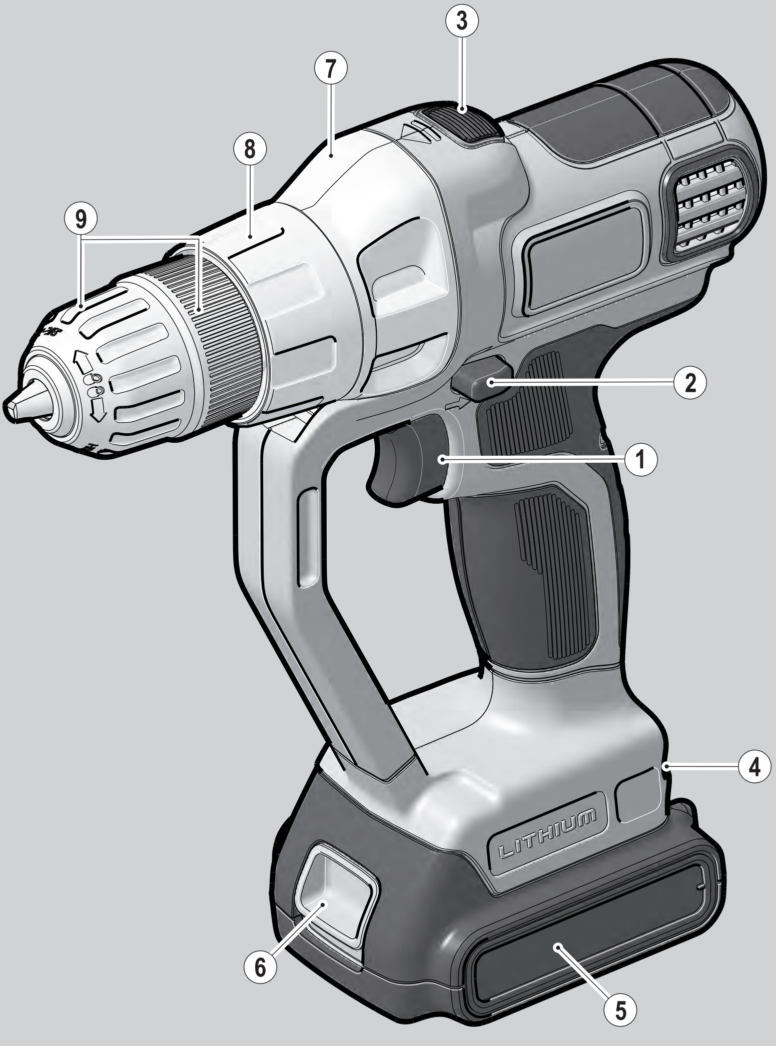
BLACK&DECKER®

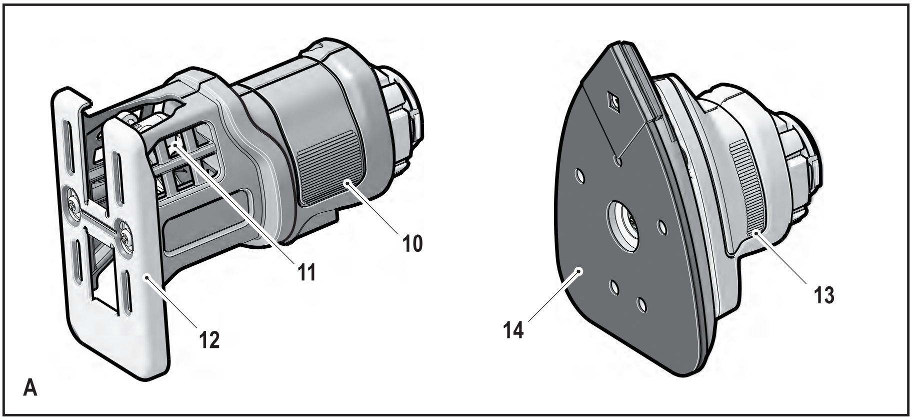


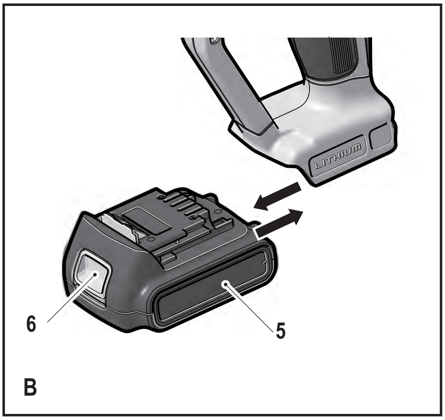
402111-56 RO

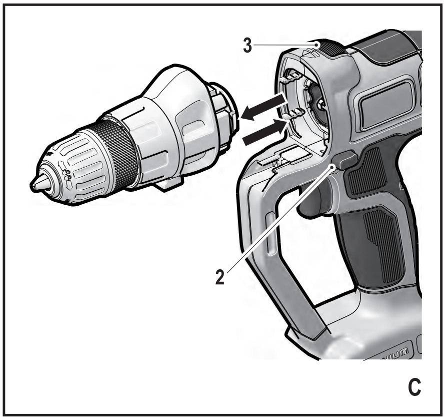
Traducere a instrucţiunilor originale

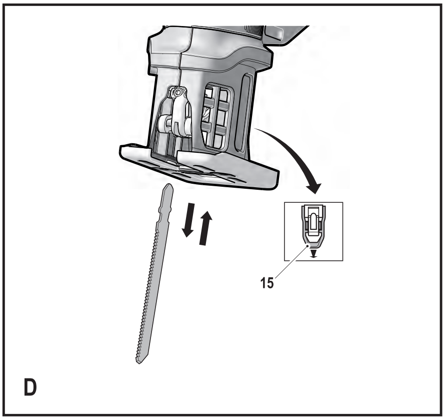
www.blackanddecker.eu

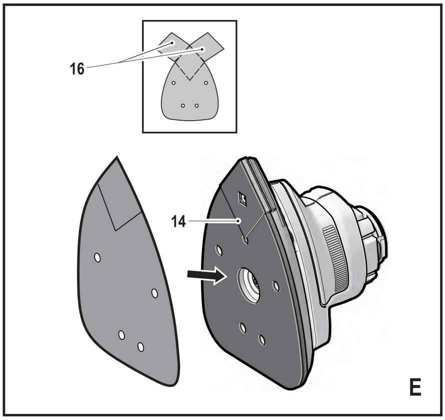
MFL143

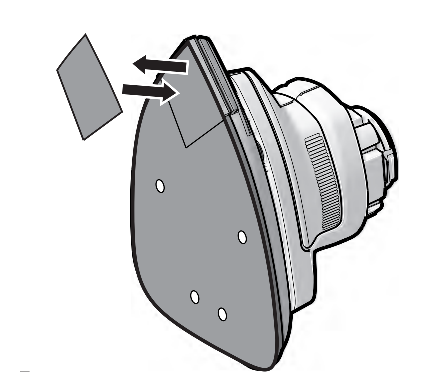

10
11
12
13
14
A

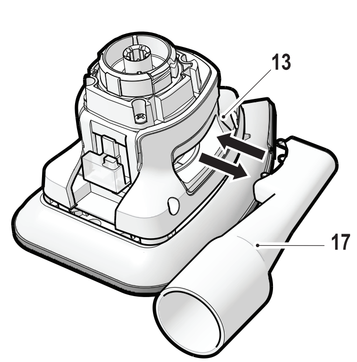

6
5
B


3
2
C

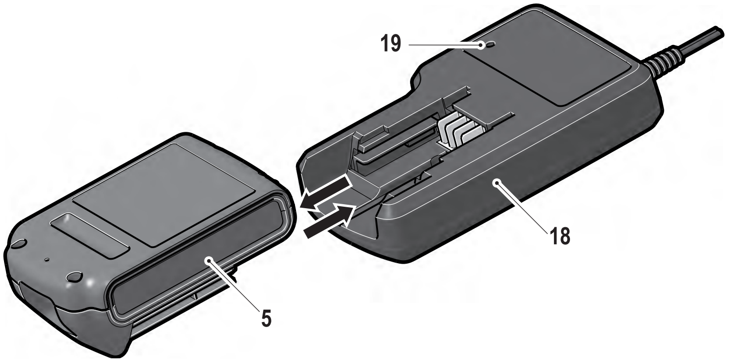

15
D


16
14
E

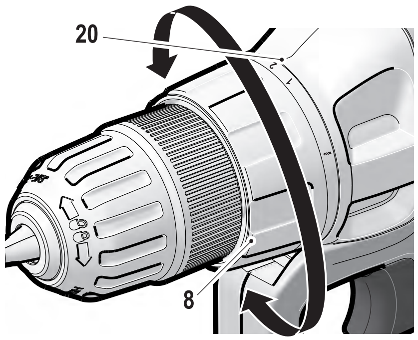

F



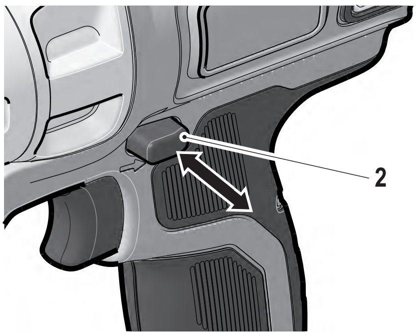
G



H



I



J

ROMÂNĂ

Destinaţia de utilizare

Unealta dumneavoastră multifuncţională Black and Decker a fost concepută pentru o gamă variată de aplicaţii casnice.
Utilizând capul de găurit/înşurubat, această unealtă a fost concepută pentru operaţiuni de înşurubare şi de găurire în lemn, metal, materiale plastice şi zidărie moale.
Utilizând capul de fierăstrău, această unealtă poate fi folosită pentru tăierea lemnului, metalului şi materialelor plastice.
Utilizând capul de şlefuit, această unealtă poate fi folosită pentru şlefuirea lemnului, metalului, materialelor plastice şi a suprafeţelor vopsite.
Această unealtă este destinată exclusiv uzului casnic.
Încărcătorul dumneavoastră Black and Decker a fost conceput pentru încărcarea acumulatorilor Black and Decker de tipul celor furnizaţi împreună cu această unealtă.

Instrucţiuni de siguranţă

Avertizări generale de siguranţă privind uneltele electrice

Avertisment! Citiţi toate avertizările de siguranţă şi toate instrucţiunile. Nerespectarea avertizărilor şi a instrucţiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii şi/sau vătămări grave.

Păstraţi toate avertizările şi instrucţiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică“ din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la reţeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

1. **Siguranţa în zona de lucru**
a. **Păstraţi zona de lucru curată şi bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
b. **Nu operaţi uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezenţa lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
c. **Ţineţi la distanţă copiii şi persoanele din jur în timp ce operaţi o unealtă electrică.** Distragerea atenţiei poate conduce la pierderea controlului.

2. **Siguranţa electrică**
a. **Ştecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificaţi niciodată ştecherul în vreun fel. Nu folosiţi adaptoare pentru ştechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ştecherele nemodificate şi prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
b. **Evitaţi contactul corpului cu suprafeţele împământate precum ţevi, radiatoare, cuptoare şi frigidere.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este în contact cu suprafeţele împământate sau legate la masă.
c. **Nu expuneţi uneltele electrice la ploaie sau condiţii de umezeală.** Apa ce intră într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
d. **Nu manipulaţi necorespunzător cablul. Nu utilizaţi niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Ţineţi cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuţite sau componente în mişcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
e. **Atunci când operaţi o unealtă de lucru în aer liber, utilizaţi un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
f. **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spaţiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizaţi o alimentare cu protecţie pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. **Siguranţa personală**
a. **Fiţi precauţi, fiţi atenţi la ceea ce faceţi şi faceţi uz de regulile de bun simţ atunci când operaţi o unealtă electrică. Nu utilizaţi o unealtă electrică atunci când sunteţi obosiţi sau când vă aflaţi sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicaţiei.** Un moment de neatenţie în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări personale grave.
b. **Utilizaţi echipamentul de protecţie personală. Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie.** Echipamentul de protecţie precum măştile anti-praf, încălţămintea de siguranţă antiderapantă, căştile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiţii de lucru vor reduce vătămările personale.
c. **Preîntâmpinaţi pornirea accidentală. Asiguraţi-vă că întrerupătorul se află în poziţia oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare şi/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice ţinând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziţia pornit înlesnesc producerea accidentelor.
d. **Îndepărtaţi orice cheie sau cleşte de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un cleşte rămas ataşat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări personale.
e. **Nu vă întindeţi pentru a apuca unealta de lucru. Menţineţi-vă întotdeauna stabilitatea şi echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situaţii neaşteptate.
f. **Îmbrăcaţi-vă corespunzător. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstraţi-vă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile departe de componentele în mişcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mişcare.
g. **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspiraţia şi colectarea prafului, asiguraţi-vă că aceste**

accesorii sunt conectate şi utilizate în mod corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existenţa acestuia.

4. Utilizarea şi îngrijirea uneltelor electrice

a. Nu forţaţi unealta electrică. Utilizaţi unealta electrică adecvată pentru aplicaţia dvs. Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine şi în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.

b. Nu utilizaţi unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziţia pornit şi oprit. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă şi trebuie să fie reparată.

c. Deconectaţi ştecherul de la sursa de alimentare şi/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranţă reduc riscul pornirii accidentale a uneltelor electrice.

d. Nu depozitaţi uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor şi nu permiteţi persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucţiuni să o utilizeze. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiţi.

e. Efectuaţi întreţinerea uneltelor electrice. Verificaţi alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mişcare, ruperea componentelor şi orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeţi repararea uneltei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreţinute necorespunzător.

f. Păstraţi uneltele de tăiat ascuţite şi curate. Este puţin probabil ca uneltele de tăiat cu tăişuri ascuţite şi întreţinute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai uşor de controlat.

g. Utilizaţi unealta electrică, accesoriile şi cuţitele uneltei etc. conform acestor instrucţiuni, ţinând cont de condiţiile de lucru şi de lucrarea ce trebuie să fie efectuată. Utilizarea uneltei de lucru pentru operaţii diferite de cele conforme destinaţiei de utilizare ar putea conduce la situaţii periculoase.

5. Utilizarea şi îngrijirea uneltelor cu acumulator

a. Reîncărcaţi folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.

b. Utilizaţi uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificaţi. Utilizarea oricăror alţi acumulatori poate genera riscuri de vătămare şi incendiu.

c. Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstraţi-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate determina arsuri sau incendii.

d. În condiţii de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiţi cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultaţi, de asemenea, medicul. Lichidul evacuat din baterie poate cauza iritaţii sau arsuri.

6. Repararea

a. Prevedeţi repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice. Acest lucru va asigura păstrarea caracterului sigur al uneltei de lucru.

Avertizări suplimentare de siguranţă pentru unealta de lucru

Avertisment! Avertizări suplimentare de siguranţă pentru maşini de găurit şi maşini de găurit cu percuţie

- **Purtaţi echipament de protecţie pentru urechi în cazul utilizării maşinilor de găurit cu percuţie.** Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.
- **Utilizaţi mânerele suplimentare furnizate împreună cu unealta.** Pierderea controlului poate determina vătămări personale.
- **Ţineţi unealta electrică de suprafeţele izolate pentru prindere atunci când efectuaţi o operaţie în care accesoriul de debitat poate atinge cabluri ascunse.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice şi ar putea electrocuta operatorul
- **Ţineţi unealta electrică de suprafeţele izolate pentru prindere atunci când efectuaţi o operaţie în care dispozitivul de strângere poate atinge cabluri ascunse.** Contactul dispozitivelor de strâns cu un cablu sub tensiune ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice şi ar putea electrocuta operatorul.
- Nu utilizaţi niciodată un accesoriu de dăltuire în modul rotativ. Accesoriul se va bloca în material şi va determina rotirea uneltei.
- Utilizaţi cleşti sau o altă modalitate practică de a fixa şi sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă. Ţinând piesa de prelucrat în mână sau sprijinită de corp, aceasta va fi instabilă şi poate conduce la pierderea controlului.
- Înainte de efectuarea găurilor în pereţi, podele sau plafoane, verificaţi poziţionarea cablurilor şi ţevilor.
- Evitaţi atingerea vârfului unui burghiu imediat după efectuarea unei găuri deoarece acesta ar putea fi fierbinte.
- Destinaţia de utilizare este descrisă în acest manual de instrucţiuni. Utilizarea vreunui accesoriu sau ataşament sau efectuarea vreunei operaţiuni

cu această unealtă diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucţiuni poate implica un risc de vătămare personală şi/sau daune asupra obiectelor.

Avertisment! Avertizări suplimentare de siguranţă pentru fierăstraie şi gatere

♦ **Ţineţi unealta electrică de suprafeţele izolate pentru prindere atunci când efectuaţi o operaţie în care accesoriul de debitat poate atinge cabluri ascunse.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice şi ar putea electrocuta operatorul
♦ **Utilizaţi cleşti sau o altă modalitate practică de a fixa şi sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ţinând piesa de prelucrat în mână sau sprijinită de corp, aceasta va fi instabilă şi poate conduce la pierderea controlului.
♦ **Ţineţi mâinile la distanţă faţă de zona de tăiere.** Nu întindeţi niciodată mâinile sub piesa de prelucrat. Nu introduceţi degetele sau degetul mare în apropierea lamei oscilante şi a dispozitivului de fixare a lamei. Nu stabilizaţi fierăstrăul ţinând de ghidaj.
♦ **Păstraţi discurile ascuţite**. Discurile boante sau deteriorate pot determina fierăstrăul să devieze sau să se blocheze în timpul apăsării pe acesta. Utilizaţi întotdeauna tipul de disc de fierăstrău adecvat pentru materialul piesei de prelucrat şi pentru tipul de tăietură.
♦ Atunci când tăiaţi ţevi sau conducte, asiguraţi-vă că nu prezintă apă, cablaje electrice, etc.
♦ Nu atingeţi piesa de prelucrat sau discul imediat după utilizarea uneltei. Acestea pot deveni foarte fierbinţi.
♦ Fiţi atenţi la pericolele ascunse; înainte de a efectua operaţii de tăiere în pereţi, podele sau plafoane, verificaţi poziţionarea cablurilor şi ţevilor.
♦ Discul va continua să se mişte după eliberarea întrerupătorului. Opriţi întotdeauna unealta şi aşteptaţi ca lama să se oprească complet înainte de a o lăsa jos.

Avertisment! Atingerea sau inhalarea pulberilor rezultate în urma aplicaţiilor de tăiere poate pune în pericol sănătatea operatorului şi a persoanelor din jur. Purtaţi o mască antipraf special concepută pentru protejarea împotriva pulberilor şi fumurilor şi asiguraţi-vă că persoanele din zona de lucru sau cele care pătrund în zona de lucru sunt, de asemenea, protejate.

♦ Destinaţia de utilizare este descrisă în acest manual de instrucţiuni. Utilizarea vreunui accesoriu sau ataşament sau efectuarea vreunei operaţiuni cu această unealtă diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucţiuni poate implica un risc de vătămare personală şi/sau daune asupra obiectelor.

Avertisment! Avertizări suplimentare de siguranţă pentru şlefuitoare.

♦ **Ţineţi unealta electrică de suprafeţele izolate pentru prindere atunci când efectuaţi o operaţie în care accesoriul de debitat poate atinge cabluri ascunse.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice şi ar putea electrocuta operatorul
♦ **Utilizaţi cleşti sau o altă modalitate practică de a fixa şi sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ţinând piesa de prelucrat în mână sau sprijinită de corp, aceasta va fi instabilă şi poate conduce la pierderea controlului.

Avertisment! Contactul sau inhalarea materialelor rezultate în urma şlefuirii pot afecta sănătatea operatorului si a persoanelor care asistă. Purtaţi o mască antipraf special concepută pentru protejarea împotriva pulberilor şi fumurilor şi asiguraţi-vă că persoanele din zona de lucru sau cele care pătrund în zona de lucru sunt, de asemenea, protejate.

♦ Îndepărtaţi bine tot praful după şlefuire.
♦ Fiţi foarte atenţi atunci când şlefuiţi suprafeţe vopsite cu vopsea ce poate conţine plumb sau atunci şlefuiţi lemn şi metal ce pot degaja pulberi toxice:
  ♦ Nu permiteţi copiilor sau femeilor însărcinate să pătrundă în zona de lucru.
  ♦ Nu mâncaţi, nu beţi şi nu fumaţi în zona de lucru.
  ♦ Eliminaţi în siguranţă particulele de praf şi orice alte reziduuri.
♦ Destinaţia de utilizare este descrisă în acest manual de instrucţiuni. Utilizarea vreunui accesoriu sau ataşament sau efectuarea vreunei operaţiuni cu această unealtă diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucţiuni poate implica un risc de vătămare personală şi/sau daune asupra obiectelor.

Siguranţa terţilor

♦ Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazurilor în care acestea au fost supravegheate şi instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
♦ Copiii trebuie să fie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Riscuri reziduale.

Pot surveni riscuri reziduale suplimentare în timpul utilizării uneltei, riscuri ce este posibil să nu fie incluse în avertizările de siguranţă ataşate. Aceste riscuri pot fi determinate de utilizarea incorectă, utilizarea prelungită etc.

Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranţă corespunzătoare şi implementării dispozitivelor de siguranţă, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea includ:

- Vătămări cauzate de atingerea componentelor în rotire/mişcare.
- Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor, lamelor sau accesoriilor.
- Vătămări cauzate de utilizarea prelungită a unei unelte. La utilizarea unei unelte pe perioade prelungite, asiguraţi-vă că faceţi pauze la intervale regulate.
- Afectarea auzului.
- Pericole asupra sănătăţii cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma utilizării uneltei (exemplu:-prelucrarea lemnului, în special a stejarului, fagului şi MDF).

Vibraţiile

Valorile declarate ale emisiilor de vibraţii, menţionate în specificaţia tehnică şi în declaraţia de conformitate au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare prevăzută de norma EN 60745 şi pot fi utilizate pentru compararea diverselor unelte. Valoarea declarată a emisiilor de vibraţii poate fi utilizată, de asemenea, în cadrul unei evaluări preliminare în privinţa expunerii.

Avertisment! Valoarea emisiilor de vibraţii în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea declarată în funcţie de modalităţile de utilizare ale uneltei. Nivelul vibraţiilor poate creşte peste nivelul menţionat.

În cazul evaluării expunerii la vibraţii în scopul de a determina măsurile de siguranţă solicitate de Directiva 2002/44/CE pentru protejarea persoanelor ce folosesc în mod regulat unelte electrice la locul de muncă, trebuie avută în vedere o estimare a expunerii la vibraţii, condiţiile efective de utilizare şi modalitatea de utilizare a uneltei, luând totodată în calcul toate componentele ciclului de operare precum perioadele în care unealta este oprită şi în care funcţionează în gol, pe lângă perioadele în care survine blocarea acesteia.

Etichetele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afişate pe unealtă:



Avertisment! Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucţiuni.

Siguranţa electrică

Instrucţiuni suplimentare de siguranţă pentru acumulatori şi încărcătoare

Acumulatorii

- Nu încercaţi niciodată să desfaceţi acumulatorul pentru niciun fel de motiv.
- Nu expuneţi acumulatorul la apă.
- Nu depozitaţi în spaţii în care temperatura poate depăşi 40 °C.
- Încărcaţi numai în condiţii de temperatură ambientală cuprinsă între 10 °C şi 40 °C.
- Încărcaţi folosind exclusiv încărcătorul furnizat împreună cu unealta.
- Atunci când eliminaţi acumulatorii, urmaţi instrucţiunile furnizate în secţiunea „Protejarea mediului înconjurător".



Nu încercaţi să încărcaţi acumulatori deterioraţi.

Staţii de încărcare

- Utilizaţi încărcătorul Black & Decker exclusiv pentru a încărca acumulatorul din unealta împreună cu care a fost furnizat. Alţi acumulatori ar putea exploda, determinând vătămări şi daune.
- Nu încercaţi niciodată să încărcaţi acumulatori neîncărcabili.
- Prevedeţi imediat înlocuirea cablurilor de alimentare defecte.
- Nu expuneţi încărcătorul la apă.
- Nu desfaceţi încărcătorul.
- Nu perforaţi încărcătorul.

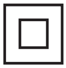


Încărcătorul este destinat exclusiv pentru utilizare în spaţii închise.



Citiţi manualul de instrucţiuni înainte de utilizare.

Siguranţa electrică



Acest încărcător prezintă izolare dublă; prin urmare, nu este necesară împământarea. Verificaţi întotdeauna ca tensiunea de alimentare să corespundă tensiunii de pe plăcuţa cu specificaţii. Nu încercaţi niciodată să înlocuiţi unitatea de încărcare cu o priză normală de alimentare.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service Black & Decker autorizat pentru a evita pericolul.

Descriere

Această unealtă dispune de unele sau de toate caracteristicile următoare.

1. Comutator de reglare a vitezei
2. Cursor înainte/înapoi
3. Buton de detaşare a capului
4. Suport burghiu
5 Acumulator
6. Butoane de detaşare a acumulatorului
7. Cap de găurit/înşurubat
8. Inel de reglare a cuplului de strângere
9. Mandrină

Fig. A

10. Cap de fierăstrău
11. Dispozitiv de fixare a lamei
12. Ghidaj fierăstrău
13. Cap de şlefuit
14. Baza şlefuitorului

Asamblare

Avertisment! Înainte de asamblare, scoateţi acumulatorul din unealtă.

Montarea si demontarea acumulatorului (fig. B)

- Pentru a monta acumulatorul (5), aliniaţi-l cu baza de pe unealtă. Glisaţi acumulatorul în bază şi împingeţi până când face clic pe poziţie.
- Pentru a scoate acumulatorul, apăsaţi pe butonul de detaşare (6) extrăgând în acelaşi timp acumulatorul afară din bază.

Montarea si demontarea capurilor uneltei (fig. C)

- Blocaţi unealta aducând cursorul înainte/înapoi (2) în poziţia centrală.
- Pentru a scoate un cap al uneltei, apăsaţi butonul de detaşare a capului (3) şi scoateţi capul din unealtă.
- Pentru a monta un cap de unealtă, aliniaţi-l cu unealta conform ilustraţiei şi împingeţi-l în unealtă până se fixează pe poziţie.

Montarea şi demontarea unui burghiu sau a unui cap de şurubelniţă

Capul de găurit/înşurubat este prevăzută cu o mandrină rapidă pentru a permite schimbarea uşoară a burghielor.

- Blocaţi unealta aducând cursorul înainte/înapoi (2) în poziţia centrală.
- Deschideţi mandrina (9) rotind partea din faţă în sensul acelor de ceasornic cu o mână şi ţinând partea din spate cu cealaltă mână.
- Introduceţi tija burghiului în mandrină (9).
- Strângeţi bine mandrina (9) rotind partea din faţă în sens invers acelor de ceasornic cu o mână şi ţinând partea din spate cu cealaltă mână.
- Pentru a scoate capul de şurubelniţă din compartimentul pentru burghie, ridicaţi-l din canelură.
- Pentru a depozita burghiul, împingeţi-l cu fermitate în suport.

Montarea si demontarea unui disc de fierăstrău (fig. D)

- Blocaţi unealta aducând cursorul înainte/înapoi (2) în poziţia centrală.
- Pentru montarea unui disc de fierăstrău, apăsaţi butonul (15) şi menţineţi-l în această poziţie.
- Introduceţi discul de fierăstrău în dispozitivul de fixare a lamei (11) conform ilustraţiei. Asiguraţi-vă că dinţii sunt îndreptaţi înainte.
- Eliberaţi butonul.
- Pentru a demonta discul de fierăstrău, apăsaţi butonul (15) şi trageţi discul din portunealtă.

Montarea şi demontarea foilor de şlefuire (fig. E)

Capul de şlefuire utilizează discuri de şlefuire pre-tăiate.

- Blocaţi unealta aducând cursorul înainte/înapoi (2) în poziţia centrală.
- Înainte de montarea unei foi noi, scoateţi cele două plăcuţe diamantate suplimentare (16).
- Pentru a monta o foaie de şlefuit, aliniaţi-o cu baza de şlefuire (14) conform ilustraţiei.
- Apăsaţi ferm şi uniform foaia pe baza de şlefuit, asigurându-vă că orificiile din foaie se aliniază cu orificiile din bază.
- Pentru a scoate foaia, trageţi-o de pe talpa de şlefuit.

Avertisment! Nu utilizaţi niciodată capul de şlefuit fără să fie montată o foaie sau un accesoriu de şlefuit.

Înlocuirea plăcuţelor de şlefuit diamantate (fig. F)

Foile de şlefuit sunt livrate împreună cu două plăcuţe diamantate de schimb. Plăcuţa diamantată poate fi întoarsă atunci când se uzează. Atunci când ambele părţi sunt uzate, înlocuiţi-o.

- Blocaţi unealta aducând cursorul înainte/înapoi (2) în poziţia centrală.
- Pentru a întoarce plăcuţa, scoteţi-o, rotiţi-o la 180° şi apăsaţi-o înapoi pe bază.
- Pentru a înlocui plăcuţa, scoateţi-o pe cea veche de pe bază şi montaţi alta nouă.

Avertisment! Atunci când scoateţi plăcuţa de pe talpă, aveţi grijă să nu scoateţi şi talpa din baza de şlefuit.

Montarea si demontarea adaptorului de extragere a prafului (fig. G)

- Aliniaţi adaptorul pentru extragerea prafului (17) cu capul de şlefuire (13) conform ilustraţiei.
- Apăsaţi adaptorul ferm şi uniform în baza de şlefuire.
- Conectaţi un aspirator la adaptorul pentru extragerea prafului.
- Pentru a-l scoate, trageţi adaptorul pentru extragerea prafului (17) din capul de şlefuire (13).

Utilizare

Avertisment! Lăsaţi unealta să funcţioneze în propriul său ritm. Nu suprasolicitati.

Avertisment! Înainte de efectuarea găurilor în pereţi, podele sau plafoane, verificaţi poziţionarea cablurilor şi ţevilor.

Încărcarea acumulatorului (fig. H)

Acumulatorul trebuie să fie încărcat înaintea primei utilizări şi ori de câte ori nu reuşeşte să producă suficientă putere pentru lucrările efectuate cu uşurinţă anterior. Acumulatorul se poate încălzi în timpul încărcării; acest lucru este normal şi nu indică o problemă.

Avertisment! Nu încărcaţi acumulatorul în condiţii de temperatură ambientală sub 10 °C sau peste 40 °C. Temperatura recomandată de încărcare: aprox. 24 °C.
Notă: Încărcătorul nu va încărca o baterie dacă temperatura celulei este sub aproximativ 0 °C sau peste 40 °C. Bateria trebuie să fie lăsată în încărcător, iar acesta va începe automat încărcarea atunci când temperatura celulei creşte sau scade.

- Pentru a încărca acumulatorul (5), introduceţi-l în încărcător (18). Acumulatorul se va potrivi în încărcător doar într-o anumită poziţie. Nu forţaţi. Asiguraţi-vă că acumulatorul este aşezat corect în încărcător.
- Conectaţi încărcătorul la priza de alimentare.

Indicatorul de încărcare (19) va lumina verde intermitent continuu (lent).

Încărcarea este completă atunci când indicatorul de încărcare (19) luminează verde continuu. Încărcătorul şi acumulatorul pot fi lăsate conectate pe perioadă nedeterminată cu LED-ul aprins. LED-ul va începe să lumineze verde intermitent (încărcare) deoarece încărcătorul reia ocazional încărcarea bateriei. Indicatorul de încărcare (19) se va aprinde atunci când bateria este conectată la încărcător.

- Încărcaţi bateriile descărcate în decurs de 1 săptămână. Durata de viaţă a bateriei se va diminua drastic dacă este depozitată în stare descărcată.

Menţinerea acumulatorului în încărcător

Încărcătorul şi acumulatorul pot fi lăsate conectate cu LED-ul aprins o perioadă nedeterminată. Încărcătorul va menţine acumulatorul pregătit şi încărcat complet.

Codurile de eroare ale încărcătorului

Dacă încărcătorul detectează un acumulator slab sau defect, indicatorul de încărcare (19) va lumina roşu intermitent foarte repede. Procedaţi după cum urmează:

- Reintroduceţi acumulatorul (5).
- Dacă indicatorul de încărcare continuă să lumineze roşu intermitent foarte repede, folosiţi un alt acumulator pentru a stabili dacă procesul de încărcare se desfăşoară corect.
- Dacă acumulatorul de schimb se încarcă corect, atunci înseamnă că acumulatorul original este defect şi trebuie returnat la un centru de service pentru reciclare.
- Dacă noul acumulator dă aceleaşi indicaţii ca şi cel original, duceţi încărcătorul pentru a fi testat la un centru de service autorizat.

Notă: Poate dura până la 60 de minute pentru a determina dacă o baterie este defectă. Dacă bateria este prea fierbinte sau prea rece, LED-ul va clipi alternativ roşu, rapid şi lent, câte o clipire la fiecare viteză şi apoi va repeta.

Selectarea cuplului sau a poziţiei de găurire (fig. I)

Această unealtă este prevăzută cu un inel de reglare a cuplului de strângere pentru strângerea şuruburilor.

- Pentru efectuarea operaţiilor de găurire, setaţi inelul (8) în poziţia de găurire aliniind simbolul cu marcajul (20).
- Pentru înşurubare, reglaţi inelul la setarea dorită.
- În cazul în care nu cunoaşteţi care ar fi setarea adecvată, procedaţi în felul următor:
    - Setaţi inelul (8) la poziţia 1.
    - Strângeţi primul şurub.
    - În cazul în care mandrina se blochează înainte de obţinerea rezultatului dorit, măriţi setarea inelului şi continuaţi strângerea şurubului. Repetaţi până când obţineţi setarea corectă. Folosiţi setarea respectivă pentru restul şuruburilor.

Selectarea direcţiei de rotire (fig. J)

Pentru operaţii de găurire, şlefuire şi strângerea şuruburilor, utilizaţi rotirea în direcţia înainte (în sensul acelor de ceasornic). Pentru slăbirea şuruburilor sau pentru eliberarea unui burghiu blocat, folosiţi direcţia înapoi (în sens invers acelor de ceasornic).

- Pentru a selecta direcţia înainte, împingeţi cursorul înainte/înapoi (2) în stânga.
- Pentru a selecta direcţia înapoi, împingeţi cursorul înainte/înapoi în dreapta.
- Pentru a bloca unealta, aduceţi cursorul înainte/înapoi în poziţia centrală.

Găurire/înşurubare

- Selectaţi rotirea înainte sau înapoi folosind cursorul înainte/înapoi (2).
- Pentru a porni unealta, apăsaţi comutatorul de reglare a vitezei (1). Viteza uneltei depinde de cât de mult apăsaţi pe comutator.
- Pentru a opri unealta, eliberaţi comutatorul de reglare a vitezei variabile.

Tăierea cu fierăstrăul

- Pentru a porni unealta, apăsaţi comutatorul de reglare a vitezei (1). Viteza uneltei depinde de cât de mult apăsaţi pe comutator.
- Pentru a opri unealta, eliberaţi comutatorul de reglare a vitezei variabile.

Şlefuirea

- Pentru a porni unealta, apăsaţi comutatorul de reglare a vitezei (1). Viteza uneltei depinde de cât de mult apăsaţi pe comutator.
- Pentru a opri unealta, eliberaţi comutatorul de reglare a vitezei variabile.

Sfaturi pentru utilizarea optimă

Găurirea

- Apăsaţi întotdeauna uşor în linie dreaptă cu burghiul.
- Exact înainte ca burghiul să iasă pe partea cealaltă prin piesa de prelucrat, reduceţi gradul de apăsare pe unealtă.
- Utilizaţi o bucată de lemn pentru a susţine piesele de lucrat ce se pot crăpa.
- Utilizaţi burghie spadă atunci când efectuaţi găuri de diametru mare în lemn.
- Utilizaţi burghie pentru metal tip HSS atunci când efectuaţi găuri în metal.
- Utilizaţi burghie pentru zidărie atunci când efectuaţi găuri în zidărie cu duritate redusă.
- Utilizaţi un lubrifiant atunci când efectuaţi găuri în alte metale decât fonta şi alama.
- Faceţi un semn cu ajutorul unui dorn în centrul găurii de efectuat pentru a îmbunătăţi precizia de execuţie.

Înşurubarea

- Utilizaţi întotdeauna un cap de şurubelniţă de tipul şi dimensiunea corectă.
- În cazul în care şuruburile sunt dificil de strâns, încercaţi să aplicaţi o cantitate mică de soluţie de spălat sau de săpun pe post de lubrifiant.
- Ţineţi întotdeauna unealta şi capul de şurubelniţă în linie dreaptă cu şurubul.

Tăierea cu fierăstrăul

- Utilizaţi întotdeauna tipul de disc de fierăstrău adecvat pentru materialul piesei de prelucrat şi pentru tipul de tăietură.
- Dacă este necesar, facţi o gaură lângă punctul de pornire a tăieturii.

Atunci când tăiaţi piese din lemn, nu este necesar să efectuaţi o gaură pilot:

- Marcaţi punctul de pornire dorit.
- Înclinaţi unealta înainte şi aşezaţi marginea fontală rotunjită a ghidajului fierăstrăului pe piesa de prelucrat.
- Porniţi unealta şi introduceţi uşor discul fierăstrăului în piesa de prelucrat prin punctul de pornire dorit.

Atunci când tăiaţi foi metalice:

- Fixaţi o bucată de placaj sau lemn subţire sub piesa de prelucrat şi tăiaţi prin această combinaţie pentru a obţine o tăietură curată.
- Nu forţaţi discul de fierăstrău în piesa de prelucrat. Reţineţi că, tăierea foilor metalice va dura mai mult decât tăierea pieselor subţiri din lemn.
- Îmrăştiaţi o peliculă subţire de ulei de-alungul liniei de tăiere înainte de a efectua tăierea.
- Pentru a tăia, porniţi unealta şi mişcaţi-o în jos până când discul de fierăstrău este exact peste punctul de intrare. Coborâţi partea posterioară a ghidajului spre piesa de prelucrat, menţinând o presiune fermă de pivotare asupra ghidajului fierăstrăului. Atunci când ghidajul este drept pe piesa de prelucrat, introduceţi discul în aceasta.

Atunci când tăiaţi laminate:

- Tăiaţi plăcile laminate subţiri cu partea posterioară în sus deoarece este posibil să sară aşchii pe partea piesei de prelucrat care este cu faţa la ghidajul fierăstrăului.
- Pentru efectuarea de tăieturi curate, prindeţi o bucată de placaj sau o placă fibrolemnoasă pe ambele părţi ale plăcii laminate şi tăiaţi prin „sandwich-ul" rezultat.

Şlefuirea

- Nu apăsaţi prea tare pe unealtă.
- Verificaţi în mod regulat starea foii de şlefuit. Înlocuiţi-o atunci când este necesar.
- Atunci când şlefuiţi straturi proaspete de vopsea înainte de aplicarea unui alt strat, folosiţi o granulaţie foarte fină.
- Pe suprafeţe foarte neregulate sau atunci când îndepărtaţi straturile de vopsea, începeţi cu o granulaţie mare. Pe alte suprafeţe, începeţi cu o granulaţie medie. În ambele cazuri, schimbaţi treptat cu o granulaţie fină pentru o finisare netedă.
- Consultaţi distribuitorul dumneavoastră pentru mai multe informaţii referitoare la accesoriile disponibile pentru şlefuit, polişat, curăţat, şi polizat.

Accesorii

Performanţa uneltei dvs. depinde de accesoriul utilizat. Accesoriile Black & Decker şi Piranha sunt proiectate la standarde înalte de calitate şi concepute pentru a îmbunătăţi performanţa uneltei dvs. Folosind aceste accesorii, veţi obţine rezultate optime cu unealta dvs.

Întreţinerea

Aparatul/unealta dvs. Black & Decker, cu/fără cablu de alimentare, a fost conceput(ă) pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreţinere. Funcţionarea satisfăcătoarea continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei şi de curăţarea în mod regulat.

Avertisment! Înainte de efectuarea operaţiilor de întreţinere pe uneltele electrice cu cablu/fără cablu:

- Opriţi şi deconectaţi aparatul/unealta de la priză.
- Sau opriţi şi scoateţi bateria din aparat/unealtă dacă acesta/aceasta dispune de un acumulator separat.
- Sau descărcaţi complet bateria dacă este plină şi apoi opriţi unealta.
- Deconectaţi încărcătorul înainte de curăţarea acestuia. Încărcătorul nu necesită nicio operaţie de întreţinere în afara curăţării în mod regulat.
- Curăţaţi în mod regulat fantele de ventilare de pe aparat/unealtă/încărcător, folosind o perie moale sau o cârpă uscată.
- Curăţaţi în mod regulat carcasa motorului folosind o cârpă umedă. Nu utilizaţi nicio soluţie de curăţare abrazivă sau pe bază de solvenţi.
- Deschideţi în mod regulat mandrina (dacă este prevăzută) şi îndepărtaţi praful din interior.

Înlocuirea ştecherului de alimentare de la reţeaua principală de energie (numai pentru Regatul Unit şi Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ştecher nou de alimentare de la reţeaua principală de energie:

- Eliminaţi în siguranţă ştecherul vechi.
- Conectaţi cablul maro la borna sub tensiune din ştecherul nou.
- Conectaţi cablul albastru la borna neutră.

Avertisment! Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare. Urmaţi instrucţiunile de montaj furnizate împreună cu ştecherele de bună calitate. Siguranţă recomandată: 5 A.

Protejarea mediului înconjurător

Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constataţi că produsul dvs. Black & Decker trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncaţi împreună cu gunoiul menajer. Prevedeţi colectarea separată pentru acest produs.

Colectarea separată a produselor uzate şi a ambalajelor permite reciclarea şi refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător şi reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea separată a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deşeuri sau de către comerciant atunci când achiziţionaţi un produs nou.

Black & Decker pune la dispoziţie o unitate pentru colectarea şi reciclarea produselor Black & Decker când acestea au ajuns la sfârşitul perioadei de funcţionare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnaţi produsul dvs. la orice agent de reparaţii autorizat care îl va colecta pentru dvs.

Puteţi verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparaţii autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenţilor de reparaţii Black & Decker autorizaţi şi detalii complete despre operaţiile de service post-vânzare şi despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: **www.2helpU.com**.

Acumulatorii

Consumaţi complet acumulatorul, apoi scoateţi-l din unealtă.

- ♦ Acumulatorii NiCd, NiMH şi Li-Ion sunt reciclabili. Duceţi-i la orice agent de reparaţii autorizat sau la un centru local de colectare.

Specificaţii tehnice

		MFL143 (H1)
Tensiune	Vc.c.	14,4

Maşină de găurit / Şurubelniţă		
Turaţie in gol	min^{-1}	0-700
Cuplu maxim de strângere	Nm	15
Capacitate mandrină	mm	10
Greutate	kg	1,3
Capacitate maximă de găurire		
Oţel	mm	10
Lemn	mm	25

Fierăstrău		
Turaţie in gol	min^{-1}	2500
Greutate	kg	1,28
Adâncimea maximă de tăiere		
Lemn	mm	50
Oţel	mm	5
Aluminiu	mm	10

Şlefuitor		
Turaţie in gol	min^{-1}	0-8500
Greutate	kg	1,12

Acumulator		**BL1314**
Tensiune	Vc.c.	14,4
Capacitate	Ah	1,3
Tip		Li-Ion

Încărcător		**905531** (typ. 1)**
Tensiune de intrare	Vc.a.	230
Tensiune de ieşire	Vc.c.	16,4
Curent	mA	200
Timp aprox. de încărcare	h	5 - 7

Nivelul presiunii sonore conform cu EN 60745:

Presiune sonoră (L_{pA}) 82,7 dB(A), marjă (K) 3 dB(A),
Putere sonoră (L_{WA}) 93,7 dB(A), marjă (K) 3 dB(A)

Valorile totale ale vibraţiilor (suma vectorială a trei axe) conform cu EN 60745:

Găurirea în metal ($a_{h, D}$) < 2,5 m/s^2, marjă (K) 1,5 m/s^2,
Înşurubarea fără percuţie (a_h) < 2,5 m/s^2, marjă (K) 1,5 m/s^2,
Tăierea plăcilor ($a_{h, B}$) 8,2 m/s^2, marjă (K) 1,5 m/s^2,
Tăierea foilor de metal ($a_{h, M}$) 8,9 m/s^2, marjă (K) 1,5 m/s^2,
Şlefuire (a_h) 3,9 m/s^2, marjă (K) 1,5 m/s^2

Declaraţia de conformitate

DIRECTIVA PENTRU UTILAJE

MFL143

Black & Decker declară că aceste produse descrise în „specificaţia tehnică“ sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-2, EN60745-2-4, EN60745-2-11,

Pentru informaţii suplimentare, vă rugăm să contactaţi Black & Decker la următoarea adresă sau să consultaţi coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic şi face această declaraţie în numele Black & Decker.



Kevin Hewitt
Vicepreşedintele
Departamentului
Internaţional de Inginerie
Black & Decker Europa,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Regatul Unit al Marii Britanii
22/06/2011

Garanţie

Black & Decker are încredere în calitatea produselor sale şi oferă o garanţie extraordinară. Această declaraţie de garanţie completează şi nu prejudiciază în niciun fel drepturile dvs. legale. Garanţia este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene şi în Zona Europeană de Comerţ Liber.

În cazul în care un produs Black & Decker se defectează din cauza materialelor, manoperei defectuoase sau lipsei de conformitate, în termen de 24 de luni de la data achiziţiei, Black & Decker garantează înlocuirea componentelor defecte, repararea produselor supuse uzurii rezonabile sau înlocuirea unor astfel de produse pentru a asigura inconveniente minime pentru client, cu excepţia cazurilor în care:

- Produsul a fost utilizat în scop comercial, profesional sau spre închiriere;
- Produsul a fost supus utilizării incorecte sau neglijenţei;
- Produsul a suferit deteriorări cauzate de corpuri străine, substanţe sau accidente;
- S-a încercat efectuarea de operaţii de către persoane diferite de agenţii de reparaţii autorizaţi sau de personalul de service Black & Decker.

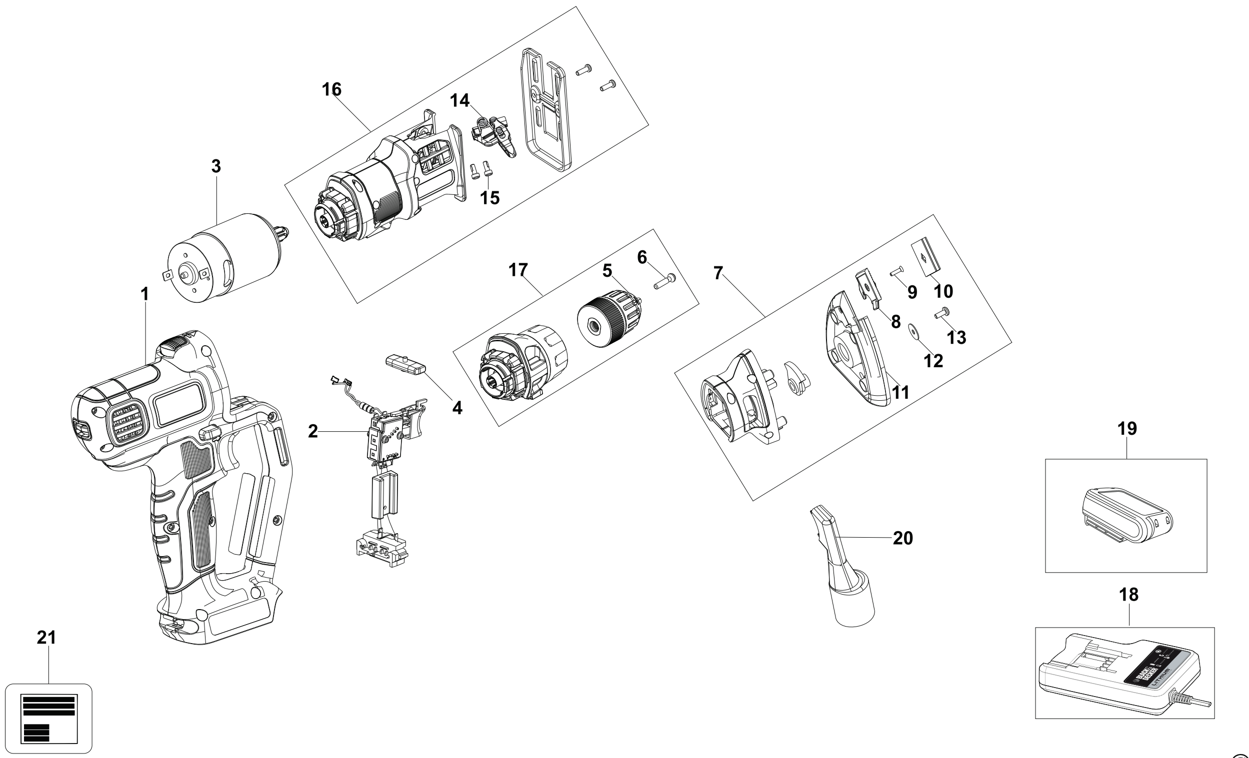
Pentru a revendica garanţia, va trebui să faceţi dovada achiziţiei la vânzător sau la agentul de reparaţii autorizat. Puteţi verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparaţii autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenţilor de reparaţii Black & Decker autorizaţi şi detalii complete despre operaţiile de service post-vânzare şi despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: **www.2helpU.com**.

Vă rugăm să vizitaţi site-ul nostru web **www.blackanddecker.co.uk** pentru a înregistra noul dvs. produs Black & Decker şi pentru a fi informat cu privire la produsele noi şi ofertele speciale. Informaţii suplimentare despre marca Black & Decker şi despre gama noastră de servicii sunt disponibile la **www.blackanddecker.co.uk**.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

zst00187568 - 04-09-2012

BLACK & DECKER	MFL143	TYP. H1



E16391	www.2helpU.com	20 - 06 - 11